

## 令和3年度三重大学国際交流事業実施報告書作成要領

事業実施後は、次の実施報告書を国際交流チームに提出してください。

- 1) 様式2-1 実施報告書（学内版）
- 2) 様式2-2 事業の取組結果
- 3) 様式2-3 事業に係る経費執行結果
- 4) 様式 2-4-J 実施報告書（一般公開：日本語版）
- 5) 様式 2-4-E 実施報告書（一般公開：英語版）

(様式 2-1, 2-2 はこのまま PDF 化し, 学内限定で公開します)

令和 3 年度三重大学国際交流事業実施報告書 (学内版)

1. 申請部局

学部・研究科名等： 教養教育院

事業担当者の職・氏名： 講師・サコラヴスキー ジェシー

内線電話番号： 9824

電子メール： soko@ars.mie-u.ac.jp

2. 事業の名称 (20 字以内, 別に副題を付けても良い)

英語特別プログラム シェフィールド大学 ELTC オンライン研修

3. 事業内容の別 (該当するところにチェックを入れてください。)

教職員, 学生の海外派遣 (学会やシンポジウム等の出席は除く)

海外交流機関等からの教職員, 学生の受け入れ

国際教育プログラムの開発や推進

その他

#### 4. 事業の取組結果

(1) 事業概要 (簡潔に事業全体の概要がわかるように記述してください)

教養教育の英語特別プログラムでは、1年間の学びの総仕上げとして、短期海外研修をシェフィールド大学英語教育センターにおいて実施しているが、渡航制限のため、希望者を対象に、オンラインでの1週間(5日間)の研修に参加することで、プログラム受講生が1年の成果を試し、イギリスの文化に触れ、多様な国からの受講生と学ぶことで異文化に触れる体験をする機会を提供し、今後の学びへの動機づけを行う。1年の成果と今後の課題を確認し、今後の英語学習や海外留学への意欲の維持を図る。

(2) 事業の背景・これまでの実績

教養教育院では、「グローバル化に対応できる人材」育成の理念に基づき、英語特別プログラムを2015年度から実施している。初年度の2015年度は51名が、2016年度は55名、2017年度は55名、2018年度は71名、2019年度は72名が英語特別プログラムの単位を修得し、シェフィールド大学での短期海外研修を修了した。2020年はシェフィールド大学が全面オンライン授業になったため、1週間のオンライン授業を12名が受講した。本事業は1年間のプログラムをより効果的なものにする為に企画・実施された。

(3) 事業実施結果

添付した一般公開の資料を参照

(4) 事業の意義

オンライン授業ではあるが、シェフィールド大学英語教育センターの正規授業を、他国出身の受講生から成るクラスで受講することによって、グローバル社会の一端を体験しながら1年間の学修成果を試すことができた。

(5) 事業の発展性

オンライン授業は代替的な選択であり、現地でのホームステイなどを含めた全体的な異文化体験には比べられないが、経済的制約などから現地に行く余裕のない学生にも、相互的な異文化体験をする機会を提供する可能性を開いた。

(6) 中期目標・中期計画における位置づけ

第3期中期目標・計画との関連では、学部学生の英語力を増進させる点において大きく貢献している。

(7) その他

特になし。

令和3年度三重大学国際交流事業実施報告書（一般公開：日本語版）

添付書類参照

令和3年度三重大学国際交流事業実施報告書（一般公開：英語版）

様式 2-4-E には様式 2-4-J を英訳したものを記載してください。

実施内容によっては一般公開には適さないものがあり得ます。その場合は「一般公開しない」とのみ記載してください。

添付書類参照

教養教育英語特別プログラム  
2021年度 シェフィールド大学 ELTC オンライン研修（報告）

2015年度から始まった教養教育の英語特別プログラムでは、1年間の学びの総仕上げとして、短期海外研修をシェフィールド大学英語教育センターにおいて実施しているが、コロナ感染状況の悪化による渡航制限のため、希望者を対象に、オンラインでの1週間（5日間）の研修に参加することで、プログラム受講生が1年の成果を試し、異文化に触れる体験をする機会を提供し、今後の学びへの動機づけを行った。

オンライン研修はすべての受講者に開かれており、様々な国籍、文化、背景をもつ学生から成る少人数クラスで独特な体験を提供する。受講者は「英語特別プログラム」に培った英語力を基に、さらにそれを発展させる機会をもつとともに、英語を学び続ける動機を強化した。

**ELTC オンライン言語と文化プログラム 2022**

- 実施日時:  
2022年3月14日(月) – 2022年3月18日(金) \*  
18:00-22:00 JST + 課外活動
  - 提供者:  
シェフィールド大学 (イギリス)  
英語教育センター
  - 参加者:  
計9名  
(医学部5名; 工学部1名; 生物資源学部3名)
- \*当初は2月に予定されていたが、イギリス大学のストライキと重なるのを避けるために3月に変更された。

## オンライン研修の概要

オンライン授業は以下の内容を含む。

- ・ 毎日の英語力育成クラスでは4技能の習得を図る。
- ・ 毎日の講義は、国際的な話題を扱い、「講義前準備→講義→講義後の議論」という過程で、受講生は受け身に情報を受け取るのではなく、積極的にリスニングとディスカッションの技能を組み合わせる機会を体験する。
- ・ 課外活動（会話クラブなど）に参加する機会や、シェフィールド大学生と交流の機会がある。
- ・ 様々な国、文化、経歴を持つ人々と少人数のグループで相互交流の機会をもつ。

授業スケジュールは次のページにあげる。

## オンライン授業について

Day & Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
18.00-19.00 JAPAN Time	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation
19.30-20.30 JAPAN Time	Andrew Burke Lecture Pioneers: British adventurers and scientists	Sarah Carratt Lecture The origins of British idioms	Sarah Carratt Lecture A history of pet ownership in Britain	Andrew Burke Lecture British wildlife	Andrew Burke Lecture Construction: important buildings and landmarks in the UK
21.00-22.00 JAPAN Time	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion
23:00-24:00 JAPAN Time or On-demand	Self-study <a href="#">Communication skills lesson 1</a>	Self-study <a href="#">Pronunciation lesson 1</a>	Social activity	Self-study <a href="#">Communication skills lesson 2</a>	Social activity

## オンライン授業の参加者アンケート

私は...に満足です	1 反対	2 どちらかと言えば反対	3 賛成でも反対でもない	4 どちらかと言えば賛成	5 賛成	回答数	平均点
A. オンライン授業全体として				6	3	9	4.33
B. 英語力育成クラスと講義クラス準備時間				4	5	9	4.56
C. 講義				4	5	9	4.56
D. 講義後の課題と議論				5	4	9	4.44
E. 付加的な教材 (オンデマンド/授業外で実施)		1	2	6		9	3.56
F. 課外活動 (参加した場合)			1	2	1	4	4.00

## オンライン授業の参加者のコメント:

1週間という短い期間ながら、特にオンライン受講であるために、話す能力について、他国の学生の態度から大いに刺激を受け、積極的な発言、話題の選び方など、実りある会話をするために必要な要素について学ぶものが多く、それを自分でも実践するに至った学生もおり、苦労した学生も含め多くの学生が有意義な機会を得たことを喜んでいる。

### (1) What have you gained/learned from taking this one-week course? How have you grown?

- I could feel the differences in cultures and ways of thinking in other countries. I learned the importance of starting to speak anyway, even if I can't think of any words.
- I have learned the history and building, animals in UK. It was good experience for me to understand the culture about UK.
- At the beginning of the week, I could not express my opinion very much. However, as the time passed, I am gradually becoming able to speak English. I was really impressed by other countries' students. They expressed their opinions very clearly and lively, and gave good examples. If I don't know what to say, it is important to try to communicate, I learned.
- I am now able to express my opinion in English.
- Communication skill in English. British culture.
- I learned a lot about British scenic spots and culture, as well as some authentic English expressions.
- I found that other students have lots of knowledge and high curiosity. That stimulated me to become more interested in the world. I also learned to use English more practically.
- My English skill, especially in terms of logical speech, has developed drastically. In the lecture preparation and discussion part, I spoke up countless times, trying hard to express my opinion and to react to others. I processed other participants' arguments, built my own opinion and thought about how to express it in a coherent and polite manner. It was simultaneously doing all of them in my mind which I found the most difficult but also worth doing. Even in the lecture part, I did shadowing after speakers so that I could practice my speaking skill. Needless to say, I listened carefully to every person and tried to comprehend what they mean, as I needed to keep up with the lecture or the discussion. Every day we were given target expressions to learn which enriches our discussion, such as how to protest other person's opinion politely and how to keep a discussion going, and we applied them in the discussion part. We also gained much vocabulary and expressions used and featured in the lectures (even one of the themes was idioms in the UK). Throughout this intensive English course, I not only learned about many ways to develop a discussion but also practiced them immediately, which means both input and output, so I feel my English and discussion ability have greatly improved

### (2) What suggestions or requests do you have for improving the course in the future?

- It will be better to change the members of Breakout Room from time to time.
- For improving the course, it is needed for the students to talk positively because it is online, not in person.
- Students' progress in the on-demand learning materials should be saved and reflected when they accessed the same material the next time, I think. I hope the online service, especially the DUO

authentication system and the part of activating a UoS account, to be easier to use. It might be a great help for an ELTC student to get the picture of online administrative tasks, if you would make a list of things that they need to do before the course starts. (I was rather confused about how many steps I had to complete online.)

- I had a technical problem and I was very worried about it.
- I struggled with logging into the university's online learning system. This problem couldn't be solved till the end of the course. I wish the procedure would be easier.
- It was perfect.
- I felt there was not enough time to speak, so I would like to have more time to speak.
- The discussion about pets, which was on the agenda for about the third day, was discussed only by members of the breakout group who have pets, making it difficult for those who do not have pets to enter the discussion. So, I would have liked to have had an agenda that everyone could participate in. The language discussion was very enjoyable, as different countries of origin had different ways of thinking.

**(3) Other comments, if any:**

- [Social activity] We exchanged information about tourist attractions and university studies in our respective countries, and it was very meaningful to make connections through social networking services during this time.
- [Social activity] I joined the chat session on the last day. We talked casually about the UK and our country, guided by an instructor (maybe a postgraduate?). As more than 10 people attended, there were some awkward moments when none spoke up, but I found it really enjoyable because I could tell them about my thought and get to know other students'.
- [Social activity] We had free talk time with other students of ELTC.
- [Overall] I had a wonderful experience during ELTC. The lectures and discussions were great, of course, and moreover the assistance from people of ELTC Team was [kind-hearted]. Especially I really appreciate the Tech Team's help. I had many technical issues one after another, but the Team took care of them without any hassle at all. I was also glad that I got a lot of help from you, SEP Team. I would love to say thank-you to all of you. (I felt sad to some extent about the cancellation of the trip to Sheffield, but I found it a good luck at last, as I could take such a course for free!)
- [Overall] This course was hard for me, but I enjoyed it very much! Thank you for giving me this opportunity.

## Special English Program (SEP) – College of Liberal Arts and Sciences

### Sheffield University ELTC Online Study Program Academic Year 2021, Year-end Report

Each year, the College of Liberal Arts and Sciences Special English Program (SEP) completes a year of intense study with a short-term study abroad program in England at the English Language Teaching Centre (ELTC) of the University of Sheffield. In the 2021 academic year, the program was moved online due to the situation with COVID-19. This modified program was held as a five-day online language and cultural awareness course.

The program, open to all SEP students, provided a unique experience to study in small classes with students of various nationalities, cultures, and backgrounds. The participants had valuable opportunities to build upon the skills they have been developing over the past year in SEP, and they raised their motivation to continue their English studies.

#### **ELTC Online Language and Cultural Awareness Program 2022**

- Program Dates:  
Monday, March 14, 2022 - Friday, March 18, 2022\*  
18:00-22:00 JST + Additional activities
- Taught by:  
The University of Sheffield (England)  
English Language Teaching Centre
- Participants from Mie University:  
9 students in total  
(5 from Medicine; 1 from Engineering; 3 from Bioresources)

\* Though originally scheduled for February, the course was moved to March at the discretion of the ELTC to avoid overlap with industrial action planned at UK universities.

## Online Study Program Overview

The one-week online course included the following:

- Daily language development classes to build listening, speaking, reading, and writing skills
- Daily lectures, covering a range of intercultural topics;  
The Pre-lecture preparation → Lecture → Post-lecture discussion process gave students the opportunity to actively combine listening and discussion skills, instead of absorbing passively.
- Opportunities to join social activities, such as Conversation Club, and interact with University of Sheffield students
- Regular interactions with students from a variety of countries, cultures, and backgrounds during each lesson and activity

The course schedule can be found on the following page.

## Course Schedule

Day & Time	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>18.00-19.00 JAPAN Time</b>	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation	Language development and lecture preparation
<b>19.30-20.30 JAPAN Time</b>	Andrew Burke Lecture  Pioneers: British adventurers and scientists	Sarah Carratt Lecture  The origins of British idioms	Sarah Carratt Lecture  A history of pet ownership in Britain	Andrew Burke Lecture  British wildlife	Andrew Burke Lecture  Construction: important buildings and landmarks in the UK
<b>21.00-22.00 JAPAN Time</b>	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion	Post-lecture task and discussion
<b>23:00-24.00 JAPAN Time or On-demand</b>	Self-study <a href="#">Communication skills lesson 1</a>	Self-study <a href="#">Pronunciation lesson 1</a>	Social activity	Self-study <a href="#">Communication skills lesson 2</a>	Social activity

## Online Course Questionnaire Results

I was satisfied with the...	1 Disagree	2 Somewhat disagree	3 Neither agree nor disagree	4 Somewhat agree	5 Agree	Total Responses	Avg. Score
A. Online course, overall				6	3	9	4.33
B. Language development class & lecture preparation				4	5	9	4.56
C. Lecture period				4	5	9	4.56
D. Post-lecture task & discussion				5	4	9	4.44
E. Additional learning materials (on demand / asynchronous)		1	2	6		9	3.56
F. Social activities, if joined (Optional participation)			1	2	1	4	4.00

## Comments about the Online Course

### (1) What have you gained/learned from taking this one-week course? How have you grown?

- I could feel the differences in cultures and ways of thinking in other countries. I learned the importance of starting to speak anyway, even if I can't think of any words.
- I have learned the history and building, animals in UK. It was good experience for me to understand the culture about UK.
- At the beginning of the week, I could not express my opinion very much. However, as the time passed, I am gradually becoming able to speak English. I was really impressed by other countries' students. They expressed their opinions very clearly and lively, and gave good examples. If I don't know what to say, it is important to try to communicate, I learned.
- I am now able to express my opinion in English.
- Communication skill in English. British culture.
- I learned a lot about British scenic spots and culture, as well as some authentic English expressions.
- I found that other students have lots of knowledge and high curiosity. That stimulated me to become more interested in the world. I also learned to use English more practically.
- My English skill, especially in terms of logical speech, has developed drastically. In the lecture preparation and discussion part, I spoke up countless times, trying hard to express my opinion and to react to others. I processed other participants' arguments, built my own opinion and thought about how to express it in a coherent and polite manner. It was simultaneously doing all of them in my mind which I found the most difficult but also worth doing. Even in the lecture part, I did shadowing after speakers so that I could practice my speaking skill. Needless to say, I listened carefully to every person and tried to comprehend what they mean, as I needed to keep up with the lecture or the discussion. Every day we were given target expressions to learn which enriches our discussion, such as how to protest other person's opinion politely and how to keep a discussion going, and we applied them in the discussion part. We also gained much vocabulary and expressions used and featured in the lectures (even one of the themes was idioms in the UK). Throughout this intensive English course, I not only learned about many ways to develop a discussion but also practiced them immediately, which means both input and output, so I feel my English and discussion ability have greatly improved

### (2) What suggestions or requests do you have for improving the course in the future?

- It will be better to change the members of Breakout Room from time to time.
- For improving the course, it is needed for the students to talk positively because it is online, not in person.
- Students' progress in the on-demand learning materials should be saved and reflected when they accessed the same material the next time, I think. I hope the online service, especially the DUO authentication system and the part of activating a UoS account, to be easier to use. It might be a great help for an ELTC student to get the picture of online administrative tasks, if you would make a list of things that they need to do before the course starts. (I was rather confused about how many steps I had to complete online.)
- I had a technical problem and I was very worried about it.

- I struggled with logging into the university's online learning system. This problem couldn't be solved till the end of the course. I wish the procedure would be easier.
- It was perfect.
- I felt there was not enough time to speak, so I would like to have more time to speak.
- The discussion about pets, which was on the agenda for about the third day, was discussed only by members of the breakout group who have pets, making it difficult for those who do not have pets to enter the discussion. So, I would have liked to have had an agenda that everyone could participate in. The language discussion was very enjoyable, as different countries of origin had different ways of thinking.

**(3) Other comments, if any:**

- [Social activity] We exchanged information about tourist attractions and university studies in our respective countries, and it was very meaningful to make connections through social networking services during this time.
- [Social activity] I joined the chat session on the last day. We talked casually about the UK and our country, guided by an instructor (maybe a postgraduate?). As more than 10 people attended, there were some awkward moments when none spoke up, but I found it really enjoyable because I could tell them about my thought and get to know other students'.
- [Social activity] We had free talk time with other students of ELTC.
- [Overall] I had a wonderful experience during ELTC. The lectures and discussions were great, of course, and moreover the assistance from people of ELTC Team was [kind-hearted]. Especially I really appreciate the Tech Team's help. I had many technical issues one after another, but the Team took care of them without any hassle at all. I was also glad that I got a lot of help from you, SEP Team. I would love to say thank-you to all of you. (I felt sad to some extent about the cancellation of the trip to Sheffield, but I found it a good luck at last, as I could take such a course for free!)
- [Overall] This course was hard for me, but I enjoyed it very much! Thank you for giving me this opportunity.